

|  |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
|--|--|--|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------|---------|-----------------------|
| Genre du véhicule  | Marque de fabrique                                     |  | Type                        | *)                         | Modèle                   | Bordereau-type    |         |                       |
| Camion (châssis)   | F O R D (GB)   |  | Thames - Trader             |                            | année                    | N°                |         |                       |
|  |  |  | 70                          |                            | 1962                     | 4 ' 0 5 5         |         |                       |
| Caractéristiques "70" et "Thames Trader" à l'AV du vhc. - "6 D" de chaque côté devant portes cabine. |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| "Model 669 E" *) à droite s. auvent s. plaquette   |  |  | Carburant diesel            | Nombre de cylindres 6      |                          |                   |         |                       |
| Constructeur du châssis FORD Motor Co, Dagenham (GB) - Importateur FORD Motor Co (Switzerland), ZH   |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| N° du châssis frappé à gauche de côté sur longeron + sur plaquette du constructeur                   |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| N° du moteur frappé à droite à l'avant sur le bloc-cylindres, sous le 1er gicleur                    |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| Type du moteur 660 E B - 6 cyl. + Dagenham Built, en ligne, vertical, à injection directe            |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement HALLER, à commande mécanique                     |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| Cylindrée  | 5'416  | cm³  | Frein de remorque **)       |                            | Dimensions ext. en mm *) |                   |         |                       |
| Temps  | 4  | Transmission méc. synchron.***) Treuil/Cabest. |                             |                            | Longueur                 |                   |         |                       |
| Refroidissement eau  | Nombre vit. avant 2 x 5 ***) Crochet rem. sel. demande |  |                             | Largeur 2'164/2'270        |                          |                   |         |                       |
| Entraînement   | arrière  | Vitesse en 1"                                  | Voie avant 1'803            |                            | Hauteur 2'436            |                   |         |                       |
| Nombre d'axes  | 2  | Vitesse en prise dir.                          | Voie arrière 1'732          |                            | Empattement              |                   |         |                       |
| Nombre de pneus  | 6  | Bloquage différentiel                          | Diam. de braq. *)           |                            | Porte à faux arr.        |                   |         |                       |
| Frein à pied hydraulique, 1 circuit, à exp. interne, assisté à dépression, sur toutes les roues **)  |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles/câble, sur les roues arrière                   |  |  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| Poids avec   | avant  | arr.   | total                       | Pneumat.                   | avant                    | arr.              | ou      | Dimensions Int. en mm |
| A vide cab.  |  |  | *)                          | Dimension                  | 8.25-20                  | 8.25-20           | 9.00-20 | Longueur              |
| Charge utile   | selon  | carros   | serie                       | Charge pneu                | 2'000                    | 2'000             | 2'000   | Largeur               |
| Total  |  |  | 10'705                      |                            | 14 Ply                   |                   | 14 Ply  | Hauteur               |
| Gar. de fabr.  | 3'175  | 8'380  | 10'705                      | +)                         | jumelés                  |                   |         | Haut. ridelles        |
| Poids max. garanti pr. train routier 15'240  |  |  | Nombre de portes 2 (cabine) |                            | 110 SAE                  |                   |         |                       |
| Direction: position gauche ou droite - semi-avancée  |  |  |                             | Marque du moteur FORD (GB) | C.V. frein 101,8 DIN     |                   |         |                       |
| Alésage  |  | 100  | Course                      |                            | 115                      | C.V. impôts 27,60 |         |                       |
| Forme de la carrosserie  |  | cabine formée                                  |                             |                            |                          |                   |         |                       |
| Nombre de places: total  |  | 3  | (avant                      | milieu                     | arr.                     | ) Places debout   |         |                       |
| Siège arrière  |  | Side-car                                       |                             |                            |                          |                   |         |                       |

++)

|  |                            |                                  |                                  |
|--|----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Phares: marque                             | 2/ LUCAS E 4 581 European  | Indic. de direction              | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement                         | 2/ Bilux, asymétriques     | AV = sur les ailes               | (orange)                         |
| Feux de position                           | 2/ séparés, sur ailes      | AR = séparés à côté feux AR      | (orange)                         |
| Phare brouillard                           |                            | Essuie-glace                     | 2/ électriques                   |
| Feux arrières                              | 2/ combinés avec feux stop | Avertisseur                      | 1/ électrique (1-ton)            |
| Réfecteurs                                 | 2/ au-dessus feux AR       | Rétroviseur                      | 2/ extérieur cabine              |
| Feu stop                                   | 2/ combinés avec feux AR   | Indicateur de vitesse            | km/h                             |
| Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné |                            | Parties dangereuses              |                                  |
| Phare marche arrière                       |                            |                                  |                                  |
| Equipement électr. (2x12 V) Volts          | 12 resp. 24                |                                  |                                  |
| Mesure du bruit                            | 87                         | bB à 2'500 t/min - avertisseur = | 80 dB                            |

Observations et exceptions

\*) Identification : "L 60 B" devant No du châssis - "660 E B" devant No du moteur.

| Modèles :                        | empattement | longueur | Ø-braquage | poide à vide |
|----------------------------------|-------------|----------|------------|--------------|
| Model 669 E = direction à gauche | 4'138 mm    | 7'038 mm | 16,30 m    | 3'155 kg     |
| 668 E = droite                   |             |          |            |              |
| 665 E = gauche                   | 4'673 mm    | 7'648 mm | 17,60 m    | 3'185 kg     |
| 664 E = droite                   |             |          |            |              |

\*\*\*) Freins : Freins de service: Les véhicules immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60, art.16, chiff.1 et art.26, chiff.4).  
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17, chiff.3, ACF 21.10.60

\*\*\*\*) Transmission: Sur demande boîte à 4 vitesses.- Sur demande pont AR EATON à double démultiplication, avec commande.

+) Rapport poids-puissance: Pour vhc. immatriculés dès 1.1.64, le poids total resp. pr. train routier, devra être diminué de manière à correspondre à la puissance utile du moteur.

++) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de position resp. de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.  
Avertisseur: Trop faible.

Lieu et date de l'expertise-type  
 Zurich, 14.11.62

La Commission d'expertise-type

7132 §) Poids garantis y compris tolérance de 10 % (IC DFJP du 19.11. et 4.12.62)

|   |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
|---|--|---------------------------------|--|-------------------------------|--|-----------------------|----------------|-------------|--|-----------|--|---------|--|---------|--|-----------------------|--|
| Genre du véhicule   |  | Marque de fabrique              |  | Type *)                       |  | Modèle                | Bordereau-type |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Camion (châssis)  |  | F O R D (GB)                    |  | Thames - Trader               |  | année                 | N°             |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
|   |  |                                 |  | 7 0                           |  | 1962                  | 4 ' 0 5 5      |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Caractéristiques "70" et "Thames Trader" à l'AV du vhc. - "6 D" de chaque côté devant portes cabine |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| "Model 669 E" *)  |  | à droite s.auvent s.plaquette   |  | Carburant diesel              |  | Nombre de cylindres 6 |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Constructeur du châssis FORD Motor Co, Dagenham (GB) - Importateur FORD Motor Co (Switzerland), ZH  |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| N° du châssis frappé à gauche de côté sur longeron + sur plaquette du constructeur                  |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| N° du moteur frappé à droite à l'avant sur le bloc-cylindres, sous le 1er gicleur                   |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Type du moteur 660 E B - 6 cyl. - Dagenham Built, en ligne, vertical, à injection directe           |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Position du mot.avant Frein-moteur sur échappement HALLER, à commande mécanique                     |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Cylindrée 5'416 cm³   |  | Frein de remorque **)           |  | Dimensions ext. en mm *)      |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Temps 4   |  | Transmission méc.synchron.***)  |  | Treuil/Cabest.                |  | Longueur              |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Refroidissement eau   |  | Nombre vit. avant 2 x 5         |  | ***) Crochet rem. sel.demande |  | Largeur 2'164/2'270   |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Entraînement arrière  |  | Vitesse en 1°                   |  | Voie avant 1'803              |  | Hauteur 2'436         |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Nombre,d'axes 2   |  | Vitesse en prise dir.           |  | Voie arrière 1'732            |  | Empattement           |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Nombre de pneus 6   |  | Bloquage différentiel           |  | Diam. de braq. *)             |  | Porte à faux arr.     |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Frein à pied hydraulique, 1 circuit, à exp.interne, assisté à dépression, sur toutes les roues **)  |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles/câble, sur les roues arrière                  |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Poids avec  |  | avant                           |  | arr.                          |  | total                 |                | Pneumat.    |  | avant     |  | arr.    |  | ou      |  | Dimensions int. en mm |  |
| A vide cab.   |  |                                 |  |                               |  | *)                    |                | Dimension   |  | 8.25-20   |  | 8.25-20 |  | 9.00-20 |  | Longueur              |  |
| Charge utile  |  | selon carrosserie               |  | Charge pneu                   |  | 2'000                 |                | 2'000       |  | 2'000     |  | 2'000   |  | 2'000   |  | Largeur               |  |
| Total   |  |                                 |  | 10'705                        |  |                       |                | 14 Ply      |  | 14 Ply    |  | 14 Ply  |  |         |  | Hauteur               |  |
| Gar.de fabr.  |  | 3'175                           |  | 8'380                         |  | 10'705                |                | +)          |  | jumelés   |  |         |  |         |  | Haut. ridelles        |  |
| Poids max. garanti pr. train routier  |  | 15'240                          |  | Nombre de portes              |  | 2 (cabine)            |                |             |  |           |  |         |  |         |  | 110 SAE               |  |
| Direction: position   |  | gauche ou droite - semi-avancée |  | Marque du moteur              |  | FORD (GB)             |                | C.V. frein  |  | 101,8 DIN |  |         |  |         |  |                       |  |
| Alésage   |  | 100                             |  | Course                        |  | 115                   |                | C.V. impôts |  | 27,60     |  |         |  |         |  |                       |  |
| Forme de la carrosserie   |  | cabine formée                   |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  |                       |  |
| Nombre de places: total   |  | 3                               |  | (avant                        |  | milieu                |                | arr.        |  | )         |  |         |  |         |  | Places debout         |  |
| Siège arrière   |  |                                 |  |                               |  |                       |                |             |  |           |  |         |  |         |  | Side-car              |  |

++)

|                             |   |                             |                                  |
|-----------------------------|---|-----------------------------|----------------------------------|
| Phares: marque              | 2/ LUCAS E 4 581 European                 | Indic. de direction         | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement          | 2/ Bilux, asymétriques                    | AV = sur les ailes          | (orange)                         |
| Feux de position            | 2/ séparés, sur ailes                     | AR = séparés à côté feux AR | (orange)                         |
| Phare brouillard            |   | Essuie-glace                | 2/ électriques                   |
| Feux arrières               | 2/ combinés avec feux stop                | Avertisseur                 | 1/ électrique (1-ton)            |
| Réflecteurs                 | 2/ au-dessus feux AR                      | Rétroviseur                 | 2/ extérieur cabine              |
| Feu stop                    | 2/ combinés avec feux AR                  | Indicateur de vitesse       | km/h                             |
| Eclairage N° de contrôle    | à gauche, combiné                         | Parties dangereuses         |                                  |
| Phare marche arrière        |   |                             |                                  |
| Equipement électr. (2x12 V) | Volts 12 resp. 24                         |                             |                                  |
| Mesure du bruit             | 87 bB à 2'500 t/min - avertisseur = 80 dB |                             |                                  |

Observations et exceptions

- \* ) Identification : "L 60 B" devant No du châssis - "660 E B" devant No du moteur.
- | Modèles :                        | empattement | longueur | Ø-brasage | poids à vide |
|----------------------------------|-------------|----------|-----------|--------------|
| Model 669 E = direction à gauche | 4'138 mm    | 7'038 mm | 16,30 m   | 3'155 kg     |
| 668 E = droite                   |             |          |           |              |
| 665 E = gauche                   | 4'673 mm    | 7'648 mm | 17,60 m   | 3'185 kg     |
| 664 E = droite                   |             |          |           |              |
- \*\* ) Freins : Freins de service: Les véhicules immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60, art.16, chiff.1 et art.26, chiff.4).  
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17, chiff.3, ACF 21.10.60
- \*\*\* ) Transmission: Sur demande boîte à 4 vitesses.- Sur demande pont AR EATON à double démultiplication, avec commande.
- + ) Rapport poids-puissance: Pour vhc. immatriculés dès 1.1.64, le poids total resp. pr. train routier, devra être diminué de manière à correspondre à la puissance utile du moteur.
- ++ ) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de position resp. de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.  
Avertisseur: Trop faible.

Lieu et date de l'expertise-type  
 Zurich, 14.11.62

La Commission d'expertise-type

7032 §) Poids garantis y compris tolérance de 10 % (LC DFJP du 19.11. et 4.12.62)